

## Dialogue

**Domain:** Social Services

**Gender of English speaker:** Female

**Gender of LOTE speaker:** Female

### Scenario:

This dialogue takes place over the phone between a mother and a Centrelink Social Worker, Melinda. Melinda wants to discuss with her about her son's, application for Youth Allowance. The son has told the Social Worker that he cannot live with his Mum and is applying for the Living Away from Home Allowance because of conflict in the home.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Melinda, I'm a social worker at Centrelink. Do you have a minute to talk about your son?	21
2	[[SKILL]]	ನಾನು ಸೂಪರ್-ಮಾರ್ಕೆಟ್‌ಗೆ ಹೊರಟಿದ್ದೆ. ತಡವಾದರೂ ಪರವಾಗಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಏನಾದರೂ ಆಗಿದೆಯಾ?	
	Translation	I was just about to go to the supermarket but it can wait. Has something happened to my son?	19
3	ENGLISH	Everything is fine. Your son has applied for Youth Allowance and I need to speak to you about his circumstances. He said that you had an argument and you told him to leave the house.	35
4	[[SKILL]]	ಹೌದು. ಅವನೊಡನೆ ವಾದ ನಡೆಯಿತು. ನಾನು ಅವನಿಗೆ ತಿಳಿಸಿದ್ದೇನೆ, ಅವನು ನನ್ನ ಜೊತೆ ಇರುವ ತನಕ ಸರಿಯಾದ ನಡವಳಿಕೆಯೊಂದಿಗೆ ಇರಬೇಕು ಹಾಗೂ ಕೆಲವು ಗೆಳೆಯರ ಸಹವಾಸ ಬಿಡಬೇಕು. ಅವರು ಮಾದಕ ವಸ್ತುಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಗಿಯಾಗಿದ್ದಾರೆಂದು ಕೇಳಿದ್ದೇನೆ.	
	Translation	Yes, we had an argument and I told him that while he is living under my roof he has to behave and stop seeing some of his friends. I heard they are involved with drugs.	35
5	ENGLISH	Well, your son told me a slightly different story. He said that he wasn't allowed to return home, so I was considering granting him Youth Allowance at the Living Away from Home rate.	33
6	[[SKILL]]	ಅವನು ಸರಿಯಾಗಿ ವರ್ತಿಸದಿದ್ದರೆ ಮಾತ್ರ! ನಾನು ಒಬ್ಬಂಟಿ. ನನಗೆ ಇನ್ನೂ ಇಬ್ಬರು ಮಕ್ಕಳ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಇದೆ. ಸದ್ಯಕ್ಕೆ ನನ್ನ ಜೀವನ ಕಷ್ಟವಾಗಿದೆ, ಆದರೂ ನನ್ನ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲು ಅವನಿಗೆ ಸದಾ ತೆರೆದಿರುತ್ತದೆ. ನನಗೆ ಅವನು ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿರಬೇಕು ಅಷ್ಟೇ.	
	Translation	Only if he doesn't behave! I'm on my own and with another 2 children to look after. Life's tough right now but my door is always open. I just want him to be safe.	34

7	ENGLISH	It sounds like it's been hard for you bringing up 3 children on your own. Would you like to come into the office to discuss a few options on how we could help you?	34
8	[[SKILL]]	ನನಗೆ ಆಫೀಸಿಗೆ ಹೋಗುವಷ್ಟು ಸಮಯವಿಲ್ಲ. ನಾನು ಪ್ರತಿದಿನ ಕೆಲವು ಘಂಟೆಗಳ ಕಾಲ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ. ನಂತರ ಶಾಲೆಯಿಂದ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಕರೆತರಬೇಕು.	
Translation		I don't have time to go to the office. I work a few hours every day and then I have to pick up my children from school.	27
9	ENGLISH	How about over the phone? I can refer you to some services, like mediation, parent support groups and community organisations.	20
10	[[SKILL]]	ಆಯಿತು, ನಾಡಿದ್ದಿಗೆ ಅಪ್ಪೋಯಿಂಟ್‌ಮೆಂಟ್ ಮಾಡಬಹುದು, ನಾನು ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಶಾಲೆಯಿಂದ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದ ನಂತರದ ವೇಳೆಗೆ.	
Translation		OK, we can make an appointment for the day after tomorrow after I pick up the kids from school.	19
11	ENGLISH	How does 3.30 sound?	5
12	[[SKILL]]	3.30 ಓಕೆ. ಹಾಗಾದರೆ ನನಗೆ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ತಿಂಡಿ ಮಾಡಿಕೊಡಲು ಸಮಯವಿರುತ್ತದೆ. ಅವರು ಶಾಲೆಯಿಂದ ಬಂದಾಗ ಯಾವಾಗಲೂ ಹಸಿದಿರುತ್ತಾರೆ.	
Translation		3:30 is OK. That gives me time to make a snack for the kids; they are always starving when they get home!	23

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	148	2	4	1
[[SKILL]]	157	2	4	0
Total	305	4	8	1